

Día 13 de Diciembre, 8 de la tarde.

concierto de
canto Gregoriano

TROPOS - SECUENCIAS - TEATRO LITÚRGICO MEDIEVAL

Iglesia Parroquial de San Pablo. Zaragoza.

I. MÚSICA IN DRAMA. *Textos dramáticos*

ÓRGANO: "*Media vita*." Simón Lohet (ca. 1550-1611).

1. *Media vita - Responsorio.*

Una leyenda medieval sitúa al autor de esta pieza (Notkerius Balbulus, s. X), sobrecogido y petrificado, al borde de un gran precipicio, en peligro de caer en el mismo, con riesgo para su vida: "*Media vita in morte sumus*" (*a la mitad de nuestra vida nos encontramos ya con la muerte*). Ese "*horror vacui*" por la proximidad de la nada, de la muerte amarga, objeto de la meditación del monje en peligro, queda de manera impresionante subrayado por la "*acción*" de la música, de la sentida melodía gregoriana que pone de relieve el dramático texto. La súplica angustiada del "*Sancte Deus*", y la apelación de los versículos lanzados como flechas, como urgentes peticiones a su objetivo, resaltan poderosamente este momento meditativo.

Media vita in morte sumus:
quem quaerimus adjutorem,
nisi te, Domine?
Qui pro peccatis nostris
iuste irascaris:

* Sancte Deus, Sancte fortis,
Sancte misericors Salvator,
amarae morti ne tradas nos.

V.1. In te speraverunt patres nostri;
speraverunt, et liberasti eos.

* Sancte...

V.2. Ad te clamaverunt patres nostri;
clamaverunt, et non sunt
confusi. * Sancte...

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui
Sancto. * Sancte...

*A la mitad de nuestra vida
estamos abocados a la muerte.
¿En quién buscaremos ayuda
si no es en ti, Señor,
que te enojas justamente
por nuestros pecados?*

* *Santo Dios, Santo fuerte,
Santo salvador misericordioso,
no nos entregues
a la amargura de la muerte.*

V.1. *En ti esperaron nuestros padres;
esperaron, y los libraste.*

* *Santo Dios. . .*

V.2. *A ti clamaron nuestros padres;
clamaron, y no quedaron
avergonzados. * Santo Dios...*

*Gloria al Padre, y al Hijo, y
al Espíritu Santo. * Santo Dios.*

2. **Exsurge, quare obdormis Domine?** *Introito de la Dominica in Sexagesima.*

Otra dramática leyenda envuelve el origen de este introito. La ciudad de Roma está sitiada por la fuerza de los bárbaros que han asolado Europa y cercan la ciudad. Un viento frío ha agitado el corazón de los romanos. La comunidad cristiana tiembla asimismo por su suerte: ¿No ves, Señor, cómo nos oprimen, cómo nos amenazan? "*Exsurge, quare obdormis Domine?* (*Despierta, ¿por qué duermes, Señor?*). Así comienza la liturgia que, a su final, se transforma en una peregrinación doliente al campamento de los bárbaros, encabezada por el obispo de la ciudad, el papa Gregorio "el magno", cuya imponente figura aureolada por la impresionante parafernalia que le acompaña, y el acierto de sus palabras, impactan al bárbaro que se repliega y se retira, dejando a salvo la ciudad. Ha habido una solución favorable al drama, ha habido una escucha a la súplica: "*Exsurge, quare obdormis Domine?*".

Exsurge, quare obdormis Domine?
Exsurge, et ne repellas in finem.
Quare faciem tuam avertis,
oblivisceris tribulationem nostram?
Adhaesit in terra venter noster.
Exsurge, Domine, adiuva nos,
et libera nos.

Ps. Deus, auribus nostris audivimus;
patres nostri annuntiaverunt nobis
opus quod operatus es
in diebus eorum, in diebus antiquis.

Despierta, ¿por qué duermes, Señor?
Despierta, y no nos rechaces
definitivamente. ¿Por qué apartas
tu rostro y no haces caso de
nuestra tribulación? Nuestro vientre
está pegado a la tierra: despierta,
Señor, ayúdanos y libranos.

Salmo: *Oh Dios, a nuestros oídos ha*
llegado, nuestros padres nos
contaron lo que habías hecho con
ellos, en aquellos lejanos tiempos.

Órgano: "*Da Pacem*". Arnolt Schlick (1460 - 1521)

II. DRAMA IN MÚSICA. *Diálogo cantado*

Los textos comienzan a moverse. Una serie de textos bíblicos presentan diversos interlocutores que desarrollan un drama, esto es, una acción, que, a su vez, la melodía gregoriana acierta a expresar prestándoles su voz conforme a la psicología y características de cada uno de los interlocutores e intérpretes que actúan en ese pasaje. Son numerosos, pero se han recogido para este recital solamente cuatro, utilizados dentro de la misa como *communio*, esto es, cantos para la procesión de

la comunión. Recogen cuatro pasajes de la vida de Jesucristo en los que éste dialoga con diversos personajes, en escenas llenas de vida, de pasión, de acción dramática.

3. **Videns Dominus** - *Communio de la Dominica V in Quadragesima.*

Un breve fragmento de la historia de la resurrección de Lázaro, canto dramático a la amistad. En él brotan las lágrimas de Cristo por su amigo muerto; en él, la impresionante presencia andando del que llevaba ya cuatro días muerto. Al *quasi-recitativo* del cronista, responde la voz imperiosa de Jesús: *Lazare, veni foras* (Lázaro, sal fuera); a lo que sigue una melodía ondulante, como si quisiera sugerir el andar del que llevaba ya cuatro días enterrado.

En un estilo prácticamente silábico, el modo I imprime una gran sobriedad al relato, alterado sólo por el grito de Cristo, que se lanza al agudo, para ir descendiendo paulatinamente hacia el reposo de su tónica.

Interlocutores: Cronista (C) y Cristo (+).

C: Videns Dominus flentes sorores
Lazari ad monumentum,
lacrimatus est coram iudeis,
et clamabat:

+: Lazare, veni toras.

C: Et prodiit ligatis manibus et
pedibus qui fuerat
quatriduanus mortuus.

C: *Al ver cómo lloraban las
hermanas de Lázaro junto al
sepulcro, lloró el Señor delante
de los judíos, y dijo en voz alta:*

+: *Lázaro, sal fuera.*

C: *Y Lázaro, que llevaba cuatro
días muerto, salió, con las
manos y los pies atados.*

4. **Nemo te condemnavit, mulier?** - *Communio de la Dominica V in Quadragesima.*

Tras la pregunta de Cristo, pacificadora y llena de ternura, la melodía pone en boca de la mujer una firme respuesta de confianza. Cristo, en un tono de resolución que no admite dudas, le reitera la promesa de su perdón. La melodía distingue acertadamente el carácter de cada una de las intervenciones de los participantes: más agudo para Cristo, más contenido para la mujer.

Interlocutores: Cristo (+), mujer (M)

+: Nemo te condemnavit,
mulier?

+: *Mujer, ¿ninguno te ha
condenado?*

M: Nemo, Domine.

M: *Ninguno, Señor.*

+: Nec ego te condemnabo:
iam amplius noli peccare.

+: *Tampoco yo te condeno. Anda,
y en adelante no peques más.*

5. Domine, tu mihi lavas pedes? - Antífona para el Lavatorio de los pies del Jueves Santo.

El diálogo cantado entre Jesús y Pedro refleja bien el fuerte carácter de éste (...sobre esta piedra edificaré...) y su aceptación de la preeminencia de Jesús. La melodía apoya la firmeza de uno y otro, distribuyendo progresivamente la tensión: ante la arrogancia inicial de Pedro, la respuesta de Jesús se convierte en la cumbre melódica, el polo de atracción, de donde se deriva la resolución dramática.

La melodía, en el modo V, denominado *laetus*, alegre, por los antiguos, corrobora la alegría de la confianza mutua entre los dos personajes.

Interlocutores: Pedro (P), Cronista (C), Cristo (+).

P: Domine, tu mihi lavas pedes?

P: *Señor, ¿lavame los pies tú a mí?*

C: Respondit Iesus, et dixit ei:

C: *Jesús le replicó y le dijo:*

+: Si non laveris tibi pedes,
non habebis partem mecum.

+: *Si no te lavo a ti los pies, no
tienes nada que ver conmigo.*

C: Venit ergo ad Simonem
Petrum, et dixit ei Petrus:

C: *Llega a Simón Pedro y éste le
dice:*

P: Domine, tu mihi lavas pedes?

P: *Señor, ¿lavame los pies tú a mí?*

+: Quod ego facio, tu nescis modo:
scies autem postea.

+: *Lo que yo hago tú no lo entiendes
ahora, pero lo comprenderás
más tarde.*

P: Domine, tu mihi lavas pedes?

P: *Señor, ¿lavame los pies tú a mí?*

6. Dicit Dominus: implete hydrias - *Communio de la Dominica II per Annum.*

El milagro de la boda de Caná aparece bellamente reflejado en esta breve pieza, entretejida de las intervenciones de Jesús, el mayordomo y el cronista. Si en este tipo de composiciones predomina siempre la palabra, sin artificios compositivos, aquí la palabra quiere situarnos ante el hecho narrado: una boda. Se realiza un signo prodigioso y se hace para acabar bien una fiesta.

La melodía es, como siempre, la sierva de las palabras. La dinámica natural del modo VI, en el que está construida, se desborda en ocasiones para marcar el hecho maravilloso que se produce.

Interlocutores: Cronista, (C), Cristo (+), architriclinus (A).

C: Dicit Dominus:

+: Implete hydrias aqua et ferte architriclino.

C: Cum gustasset architriclinus aquam vinum factam, dicit sponso:

M: Servasti vinum bonum usque adhuc.

C: Hoc signum fecit Iesus primum coram discipulis suis.

C: Jesús dijo:

+: Llenad las tinajas de agua y llevádselas al mayordomo.

C: Cuando el mayordomo probó el agua convertida en vino, dijo al esposo:

M: Has guardado el buen vino para el final.

C: Este es el primer signo que hizo Jesús delante de sus discípulos.

III. TROPOS Y SECUENCIAS. *Hacia el drama litúrgico*

7. Puer natus est - *Introito tropado de la misa In Nativitate Domini.*

Esta obra musical, nacida alrededor del siglo V para celebrar el nacimiento de Cristo, fue enriquecida en su estructura, con una glosa o tropo, varios siglos después. El resultado es este diálogo musical entre la parte primitiva y la composición posterior. La inclusión de "glosas", explicaciones y comentarios hace que la melodía pueda desarrollarse hasta constituir una obra de mayor envergadura musical, sin variar el sentido del texto que le ha servido de base.

La transparencia y agilidad del modo VII perfilan sin lugar a dudas el gran acontecimiento, largo tiempo esperado, que se está narrando: el nacimiento del Emmanuel.

(Introito, en *cursiva*; Tropo, en redonda.)

Hodie super terram canunt Angeli,
laetantur Archangeli, gratulantur
prophetae dicentes:

*Puer natus es nobis, et Filius datus
est nobis.*

Dabi illi Dominus Deus sedem David
patris eius:

*cuius imperium super humerum eius:
et vocabitur nomen eius:*

Magnum nempe Domini Emmanuel
quod annuntiatum est per Gabriel,
hodie apparuit in Israel, per Mariam
virginem magnus Rex:

Magni consilii Angelus.

Magni consilii Angelus, eia! iste
vocabitur puer, eia! Cantante
Domino, Regi magno canentes.

Psalmus: *Cantate Domino canticum
novum: quia mirabilia fecit. Gloria
Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et
semper, et in saecula saeculorum
Amen.*

*Puer natus est nobis, et Filius datus
est nobis...*

*Hoy cantan los Ángeles sobre la tierra,
se alegran los Arcángeles,
se congratulan los profetas, diciendo:*

*Nos ha nacido un niño, y un Hijo se nos
ha dado.*

*El Señor Dios le dará el trono de su
padre David:*

*cuyo imperio está sobre sus hombros, y
su nombre será:*

*Grande, el Emmanuel del Señor, que fue
anunciado por Gabriel, hoy por la
virgen María ha aparecido en Israel el
gran Rey.*

Ángel del gran consejo.

*Ángel del gran consuelo. ¡Ea!, se
llamará este niño. ¡Ea! Cantad al Señor,
cantad al gran Rey.*

Salmo: *Cantad al señor un cántico
nuevo, porque ha hecho maravillas.
Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu
Santo. Como era en el principio, ahora,
y siempre, por los siglos de los siglos.
Amén.*

*Un niño nos ha nacido, y un Hijo se nos
ha dado:*

Organo: "*Puer natus*". Hans Buchner (1438-1538)

8. Quem quaeritis - Introito tropado y escenificado de la misa In Resurrectione Domini. Benevento (Italia), Biblioteca capitular, VI-34, fol. 122v.

Los ángeles, en un diálogo lleno de vida, anuncian a las mujeres la resurrección de su Señor. El anuncio se mezcla, en forma de tropo, con el canto del primitivo introito de Pascua, que expresa la alegría del propio Cristo por la maravilla de su resurrección; mientras que los versos

del tropo, añadidos más tarde, desarrollan teológicamente el texto del introito, contrastando musicalmente con la obra original.

En la representación, dos ángeles –*monjes revestidos de capas pluviales*– guardan la entrada del sepulcro –*el altar/ara, esta vez convertido en sepulcro vacío*–, y salen al encuentro de las mujeres que llevan perfumes para embalsamar –*dos monjes con dalmáticas e incensarios olorosos en las manos*–, y les anuncian que Jesús no está allí, porque ha resucitado. Y les exhortan a que lo comuniquen a los demás fieles. Así lo hacen; y estos –*el resto de la comunidad monacal*– prorrumpen con el introito de la misa, interrumpido por los tropos que expresan el gozo de los monjes que han recibido la noticia de los ángeles.

Interlocutores: Angeles (A), Cristianos (CS), Coro (Ch).
(Introito, en *cursiva*, Tropo, en redonda.)

A: Quem quaeritis in sepulcro,
Christicole?

CS: Iesum Nazarenum,
o Celicole.

A: Non est hic: surrexit sicut
predixerat. Ite, nuntiate
quia surrexit.

CS: Hodie exultent iusti,
resurrexit leo fortis, Deo
gratias, dicite ei:

CH: *Resurrexi et adhuc tecum
sum, alleluia.*

CS: Lux mundi, Dominus,
resurrexit hodie.

CH *Posuisti super me manum
tuam, alleluia.*

CS: Manus tua, Domine, salvabit
mundum hodie et ideo

CH: *Mirabilis facta est scientia
tua.*

CS: Scientia, Domine, mirabilis
facta est hodie.

CH: *Alleluia, alleluia.*

A: ¿A quién buscáis en el sepulcro,
cristianos?

CS: A Jesús Nazareno, ¡oh,
ciudadanos del cielo!

A: No está aquí: resucitó como lo
había predicho. ¡Id, anunciad
que ha resucitado.

CS: Salten hoy de alegría los justos,
ha resucitado el león fuerte. Dad
gracias a Dios.

CH: *He resucitado
todavía estoy contigo, aleluya.*

CS: El Señor, luz del mundo,
ha resucitado hoy.

CH: *Pusiste sobre mí tu mano, aleluya.*

CS: Tu mano, Señor, salvará hoy al
mundo y por eso

CH: *Admirable se ha hecho tu
conocimiento.*

CS: Tu sabiduría, Señor, hoy se ha
hecho admirable.

CH: *Aleluya, aleluya.*

9. Victimae paschalis laudes - *Secuencia escenificada de la misa In Resurrectione Domini.*

Texto de honda belleza, sirvió a la inspiración de Wipo, capellán de la corte de Borgoña, para componer una pieza musical que narra el encuentro de las mujeres, que vuelven del sepulcro, con los fieles que corren hacia al mismo, movidos por las noticias que las mujeres van comunicando. La profundidad de la pregunta contrasta fuertemente con la alegre respuesta de las mujeres. Toda la fuerza dramática estalla al final de la secuencia, en sus últimos versos. Aquí es todo el pueblo que grita su fe, magníficamente expresada y musicada como colofón a una obra maestra.

En la representación, que podría ser continuación de la anterior escena, los discípulos del Señor *-la comunidad monacal-* cantan procesionalmente alabanzas por la noticia de la Resurrección. En su peregrinar se encuentran con las mujeres, que llevan en sus manos los perfumes que no han podido utilizar en el sepulcro *-tres monjes revestidos de dalmáticas-*, que responden gozosas a las preguntas que uno de los fieles les hacen.

Interlocutores: Coro (Ch), cantor (C), mujer primera (MI), mujer segunda (M2), mujer tercera (M3).

CH: Victimae paschali laudes
immolent Christiani.

CH: *Ofrezcan los cristianos alabanzas
a la Víctima de la Pascua.*

CH: Agnus redemit oves:
Christus innocens Patri
reconciliavit peccatores.

CH: *El cordero redimió a las ovejas:
Cristo inocente reconcilió con el
Padre a los pecadores.*

CH: Mors et vita duello confluxere
mirando: dux vitae mortuus,
regnat vivus.

CH: *La muerte y la vida se batieron en
duelo singular: Muerto el dueño
de la vida, reina vivo.*

C: Dic nobis Maria, quid vidisti
in via?

C: *Dinos, María, ¿qué has visto en el
camino?*

MI: Sepulcrum Christi viventis, et
gloriam vidi resurgentis.

MI: *El sepulcro de Cristo que vive y
la gloria del resucitado.*

C: Dic nobis Maria, quid vidisti
in via?

C: *Dinos, María, ¿qué has visto en el
camino?*

M2: Angelicos teste, sudarium
et vestes.

M2: *A unos ángeles testigos, el
sudario y la mortaja.*

CONCIERTO DE CANTO GREGORIANO

C: Dic nobis Maria, quid vidisti in via?	C: <i>Dinos, María, ¿qué has visto en el camino?</i>
M3: Surrexit Christus spes mea: praecedet suos in Galileam.	M3: <i>Resucitó Cristo, mi esperanza: os precederá en Galilea.</i>
C: Credendum est magis soli Mariae veraci, quam ludeorum turbae falaci.	C: <i>Más se ha de creer a María, que es veraz, que a la turba falaz de los judíos.</i>
CH: Scimus Christum surrexisse a mortuis vere: tu nobis, victor Rex, miserere. Amen. Alleluia.	CH: <i>Sabemos que verdaderamente ha resucitado Cristo: Tú, Rey vencedor, ten piedad de nosotros. Amén. Aleluya.</i>

Organo: "*Victimae paschali laudes*". Henri Bach (1615-1692)

IV. DRAMA LITÚRGICO MEDIEVAL

10. Los Discípulos de Emaús - Ms. de la Abadía de S. Benoît-sur-Loire. Biblioteca de Orléans. Francia.

Narra esta obra cómo Jesús, una vez resucitado, se aparece a sus discípulos mientras van de camino a Emaús. Estos no le reconocen hasta que, ya anochecido, se sientan alrededor de una mesa y Jesús parte el pan. Es entonces cuando Jesús desaparece y los discípulos se lamentan amargamente de su torpeza.

Los diálogos y la acción constituyen ya un auténtico teatro, con los elementos propios de este tipo de representación: preámbulo, trama, desenlace. El compositor, consciente de la importancia de la melodía, va dosificándola, modificándola y adaptándola en función de los sentimientos que emergen de la acción dramática.

Nada sobra, nada falta en este drama litúrgico. Aunque compuesto de retazos y de reminiscencias que recuerdan formas musicales y modos distintos, su sobriedad en el gesto, en el movimiento y en la línea melódica, hace que su unidad sea perceptible desde el principio hasta el final.

Interlocutores: Peregrinus (P), Dominus (+), Dos discípulos (2D), Thomas (T), y Chorus (Ch).

[I. El Peregrino y los dos discípulos.]

Ch: Iesu, nostra redemptio,
amor et desiderium,
Deus creator omnium,
homo in fine temporum.

Quae te vicit clementia
ut ferres nostra crimina,
crudelem mortem patiens
ut nos a morte tollereres.

Inferni claustra penetrans,
tuos captivos redimens,
victor, triumpho nobili,
ad dextram Patris residens.

Ipsa te cogat pietas,
ut mala nostra superes
parcendo, voti compotes
nos tuo vultu saties.

Tu esto nostrum gaudium
qui es futurus praemium
sit nostra in te gloria
per puncta semper secula. Amen

P: Qui sunt hi sermones quos
offeritis ad invicem ambulantes,
et estis tristes? Alleluia!

2D: Tu solus peregrinus es in
Ierusalem, et non cognovisti
quae facta sunt in illa, his
diebus? Alleluia!

P: Quae?

2D: De Iesú Nazareno, qui fuit vir
propheta, potens in opere et
sermone coram Deo et omni
populo. Quomodo tradiderunt
eum summi sacerdotes et
principes nostri in
damnationem mortis et
crucifixerunt eum, et super
omnia, tertia dies est quod
haec facta sunt. Alleluia!

Ch: *Jesús, nuestra redención, nuestro
amor y deseo, Dios creador de
todas las cosas, hecho hombre en
la cumbre de los tiempos.*

*¿Qué clemencia te venció para que
soportaras nuestros crímenes,
sufriendo una muerte cruel para
arrancarnos de la muerte?*

*Entrando en los claustros del
infierno, redimiendo a los cautivos,
vencedor en noble triunfo, estás
sentado a la derecha del Padre.*

*Que la misma piedad te urja a
que superes nuestros males,
perdonando a los que cumplen su
deseo, nos sacies con tu presencia.*

*Sé nuestra alegría, tú que eres
nuestro premio futuro; en ti esté
nuestra gloria siempre por todos
los siglos. Amen.*

P: *¿Qué conversación lleváis entre
vosotros mientras camináis, y por
qué estáis tristes? Alleluia.*

2D: *¿Tú eres el único peregrino en
Jerusalén que no te has enterado
de las cosas que han ocurrido en
ella estos días? Alleluia*

P: *¿Qué cosas?*

2D: *Acerca de Jesús Nazareno, que fue
un varón profeta, poderoso en
obras y palabras delante de Dios
y de todo el pueblo. Cómo lo
entregaron los Sumos Sacerdotes
y nuestros príncipes para su condena
a muerte, y lo crucificaron,
y todas estas cosas
ya es el tercer día que ocurrieron.
Alleluia.*

CONCIERTO DE CANTO GREGORIANO

P: O sulti et tardi corde ad
credendum in omnibus quae
locuti sunt Prophetae! Alleluia!
Nonne sic oportuit pati
Christum et intrare in gloriam
suam? Alleluia!

2D: Sol occasum expetit, iam
hospitari expedit. Sane noli
deserere nos iam instante
vespere. Sed mane nobiscum,
Domine, quo satiemur
plenissime, quo delectemur
máxime tui sermonis dulcedine.
Mane nobiscum, quoniam
advesperascit et inclinata est
iam dies. Alleluia! Sol vergens
ad occasum suadet ut
nostrum velis hospicium; placet
enim nobis sermones tuos,
quos confers de resurrectione
magistri nostri. Alleluia!

P: ¡Oh necios y tardos de corazón para
creer todas las cosas que anunciaron
los profetas. ¡Aleluya! ¿Acaso no
convenía que Cristo padeciera y así
entrara en su gloria?
Aleluya.

2D: El sol ya cae y conviene recogerse.
Por favor, no nos dejes al caer la
tarde. Quédate con nosotros,
Señor, con lo que quedaremos
totalmente satisfechos y nos
gozaremos al máximo con la dulzura
de tus palabras. Quédate con nosotros
porque ya va anocheciendo y
el día camina a su fin. Alleluia.
El sol, que camina hacia su ocaso,
aconseja que aceptes nuestra
hospitalidad; ciertamente nos agradan
las palabras que nos dices de la
resurrección de nuestro maestro.
Aleluya.

[2. La Santa Cena en Emaús]

P: Pacem relinquo vobis. Pacem
meam do vobis.

P: Isti sunt sermones quos
dicebam vobis cum essem.
Alleluia! Alleluia! Sicut dilexit me
Pater et ego dilexi vos. Manete
in dilectione mea.

2D: Nonne cor nostrum ardens
erat in nobis de Iesu, dum
loqueretur nobis in via et
aperiret nobis scripturas?
Heu! miseri! Ubi erat sensus
noster quando intellectus
abierat? Alleluia!

Ch.: Surrexit Dominus et apparuit
Petro. Alleluia!

P: La paz os dejo. Mi paz os doy.

P: Estas son las cosas que os decía
cuando estaba con vosotros.
¡Aleluya! ¡Aleluya! Como me amó
el Padre, también yo os he amado:
permaneced en mi amor.

2D: ¿No ardía nuestro corazón por
Jesús mientras nos hablaba en el
camino y nos explicaba las
Escrituras? ¡Ay! ¡Pobres de
nosotros! ¿Dónde estaría
nuestro corazón cuando fallaba
nuestro entendimiento? ¡Aleluya!

Ch: Ha resucitado el Señor y se ha
aparecido a Pedro. ¡Aleluya!

[3. Aparición de Jesús a los Apóstoles]

+ : Pax vobis! Ego sum, nolite timere.	+ : ¡Paz a vosotros! Soy yo; no tengáis miedo.
Ch.: Quis est iste qui venit de Edom, tinctis vestibus de Bosra?	Ch.: ¿Quién es éste que viene de Edom, con los vestidos teñidos de Bosra?
+ : Pax vobis!	+ : ¡Paz a vosotros!
Ch.: Iste formosus in stola sua, gradiens in multitudine fortitudinis sue.	Ch.: Éste, hermoso en su vestimenta, que avanza poderosamente.
+ : Pax vobis!	+ : ¡Paz a vosotros!
Ch.: Surrexit Dominus de sepulchro, qui pro nobis pendit in ligno. Alleluia! Alleluia! Alleluia!	Ch.: Ha resucitado el Señor del sepulcro, el que por nosotros estuvo colgado en el madero. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!
+ : Quid turbati estis et cogitationes ascendunt in corda vestra? Solus calcavit torcular, et de gentibus non est vir mecum.	+ : ¿Por qué estáis turbados y qué pensamientos agitan vuestros corazones? Yo solo pisé el lagar, y de entre las gentes no hubo ni un solo varón conmigo.
Videte manus meas et pedes meos, quia ego ipse sum. Alleluia! Alleluia!	Ved mis manos y mis pies: que soy yo, el mismo. ¡Aleluya! ¡Aleluya!
Palpate et videte, quia spiritus carnem et ossa non habent, sicut videtis me habere. Iam credite.	Palpad y ved: que un espíritu no tiene carne y huesos, como veis que tengo yo. Creed ya.
Accipite Spiritum Sanctum; quorum remiseritis peccata remittuntur eis. Alleluia.	Recibid el Espíritu Santo: a quienes perdonéis los pecados les serán perdonados. ¡Aleluya!

[4. Jesús y el apóstol Tomás]

2D: Adam novus veterem duxit ad astra; creatorem recolit iam creatura.	2D: El nuevo Adán ha elevado al viejo hasta el cielo: el creador recobra ya a la criatura.
Sancta María Iacobi cum Magdalena et Maria Salome ferant unguenta.	Santa María la de Santiago, y la Magdalena, y María Salomé llevan unguentos.

CONCIERTO DE CANTO GREGORIANO

Quid dixit Angelus in veste
alba; resurrexit Dominus,
morte calcata.

Fracta linquens tartara et
spoliata, refert secum spolia
victor ad astra.

Se demonstrat postea forma
preclara dilectis discipulis, in
Galilea.

Comes factus increpat latens
in via. Scripture reserat pius
archana.

Convivans agnoscitur propria
forma. Panis reddit fractio
lumina clara. Sibi laus et
gloria!

2D: Thoma, vidimus Dominum.

T: Nisi videro in manibus eius
fixura clavorum et mittam
manum meam in latus eius,
non credam.

+: Pax Vobis.

Ch: Benedictus qui venit in nomine
Domini. Deus Dominus et
illuxit nobis.

+: Pax Vobis.

Ch: A Domino factum est istud in
oculis meis.

+: Pax vobis! Ego sum; nolite
timere vos.

CH: Haec est dies quam fecit
Dominus; exultemus et
laetemur in ea.

+: Thoma, fer digitum tuum huc,
et vide manus meas.

Mitte manum tuam et
cognosce loca clavorum.
Alleluia! Et noli esse
incredulus. Alleluia.

*¿Qué dijo el ángel de blanca
túnica? Resucitó el Señor,
pisoteada la muerte.*

*Dejando destrozado y despojado
el infierno, el vencedor lleva
consigo los despojos hasta el cielo.*

*Se muestra después de forma
preclara a sus queridos
discípulos en Galilea.*

*Convertido en compañero, reprende
severamente en el camino. Con unción
descubre los arcanos de la Escritura.*

*Mientras come es reconocido en
su persona. La fracción del pan
proyecta clara luminosidad.
¡A él alabanza y la gloria!*

2D: Tomás, hemos visto al Señor.

T: Si no veo en sus manos la
marca de los clavos y meto mi
mano en su costado
no creeré.

+: ¡Paz a vosotros!

Ch: Bendito el que viene en el
nombre del Señor. Nuestro Dios
y Señor nos ha iluminado.

+: ¡Paz a vosotros!

Ch: Lo ha hecho el Señor y es cosa
admirable a nuestros ojos.

+: ¡Paz a vosotros! Soy yo, no
temáis.

Ch: Éste es el día que hizo el Señor;
exultemos y alegrémonos en él

+: Tomás, trae tu dedo aquí, y mira
mis manos.

*Mete tu mano y reconoce el
lugar de los clavos. ¡Aleluya! Y
no seas por más tiempo
incrédulo, sino creyente.
¡Aleluya!*

CONCIERTO DE CANTO GREGORIANO

T: Dominus meus et Deus meus!

+: Quia vidisti me, Thoma,
credidisti. Beati qui non viderunt,
et crediderunt. Alleluia! Data est
mihi omnis potestas in caelo et
in terra. Alleluia! Non vos
relinquam orphanos. Alleluia!
Vado et venio ad vos. Alleluia!
Et gaudebit cor vestrum. Alleluia!
Euntes in mundum universum
et predicate evangelium omni
creaturae. Alleluia! Qui crediderit,
et baptizatus fuerit, salvus erit.
Alleluia!

Ch: Salve, festa dies,
toto venerabilis aevo,
qua Deus infernum,
vicit et astra tenet.

Ecce renascentis testatur
gratia mundi
omnia cum Domino
dona redisse suo.
Salve...

Namque triumphanti
post tristia tartara
Christo undique fronde nemus,
gramina flore favent.
Salve...

Qui genus humanum
cernens mersisse profundo,
ut hominem eriperes,
es quoque factus homo.
Salve...

T: ¡Señor mío y Dios mío!

+: *Porque me has visto, Tomás, has
creído. Bienaventurados los que
no han visto y han creído. ¡Aleluya!
Se me ha dado toda potestad en el
cielo y en la tierra. ¡Aleluya!
No os dejaré huérfanos. ¡Aleluya!
Me voy y vuelvo a vosotros
¡Aleluya! Y se alegrará vuestro
corazón. ¡Aleluya! Id a todo el
mundo; predicad el evangelio a
toda criatura. ¡Aleluya! El que
creyere y se bautizare será salvo.
¡Aleluya!*

Ch: *Salve festivo día,
perpetuamente memorable,
en el que Dios venció al infierno y
gobierna los astros.*

*He aquí que la gracia del mundo que
renace manifiesta que todos
los dones han vuelto con su Señor.
Salve...*

*Porque, pasada la tristeza infernal,
por todas partes bosques frondosos
y floridas praderas aplauden a
Cristo triunfador.
Salve...*

*Tú, que viendo al género humano
sumergido en el abismo,
para salvar al hombre
también te has hecho hombre.
Salve...*

Órgano: Glosa improvisada sobre el himno final "Salve festa dies"

SCHOLA GREGORIANA "DOMUS AUREA"

Nace con un doble y ambicioso objetivo:

- Investigación y especialización en el repertorio monódico del Medievo en Aragón, con el fin de recuperarlo para su práctica: Canto Cisterciense del Real Monasterio de Santa Fe, Canto Cartujano de la Cartuja de Aula Dei, Canto Canónico del Monasterio del Santo Sepulcro.

- Difusión del Canto Gregoriano, mediante conciertos, audiciones, grabaciones y música viva en la liturgia.

Observa y cultiva esta Schola al estilo de la Escuela de Solesmes, al tiempo que imprime un carácter netamente hispano a su canto: sereno, firme, profundo y lleno de unción. En su interpretación trata de sintetizar la labor investigadora de los antiguos maestros solesmenses, Dom Pothier, Dom Mocquereau y Dom Gajard y los últimos avances en el campo de la semiología, llevados a cabo por los también monjes de Solesmes Dom Cardine y Dom Claire.

Sus componentes son una rica mezcla de profesores, así como de alumnos de los Cursos de Gregoriano del Estudio "J. R. Santa María", formados en la misma Escuela de interpretación.

Desarrolla una continua actividad concertística y ha colaborado en conciertos con "*La Capilla Peñaflorida*", con los "*Sacqueboutiers, Ensemble de cuivres anciens de Toulouse*", con el Grupo "*Parnaso Español*" y con los maestros organistas J. Luis González Uriol, Francis Chapelet, y Jesús Gonzalo López con quien han grabado un CD, Gregoriano y Órgano en las Catedrales de Aragón. Ha tenido el honor de ser llamado a cantar ante Sus Majestades los Reyes de España, así como ante Sus Altezas Reales los Duques de Calabria.

La crítica musical ha alabado sus cuidadas interpretaciones, definiéndolas como una ejemplo de ejecución magistral basada en una rigurosa documentación musicológica.

COMPONENTES:

Rafael Andreu - Fernando Bañuelos - Francisco J. Balsera - Antonio M. Bernal J. Manuel Carbonell - Alberto Cebolla - Gregorio Ibáñez - Borja Justo Julián Samaniego - Joaquín Sastre.

DIRECCIÓN: Luis Prensa Villegas

Catedrático de Canto Gregoriano del Conservatorio Superior de Zaragoza, Director de la Cátedra de Música Medieval Aragonesa y Secretario de la Revista de Musicología Aragonesa, “Nassarre”, de la Institución “Fernando el Católico” (C.S.I.C.), Diputación Provincial de Zaragoza.

Tras realizar los estudios de Filosofía y Teología, y de Pedagogía Musical, se especializa en Canto Gregoriano en la Abadía de San Salvador de Leyre, donde ha sido maestro de coro y primer cantor. En la Abadía de Solesmes (Francia) sigue las clases de Dom J. CLAIRE, máximo especialista actual en Canto Gregoriano. Ha sido asimismo discípulo de Dom E. CARDINE, principal impulsor de la moderna Semiología. Mientras realiza estos estudios participa en la grabación de 3 discos con el Coro de la Abadía de St. Pierre de Solesmes. Asimismo, en la Universidad de Fribourg (Suiza) profundiza en el análisis y la estética gregoriana.

Desde hace años ejerce la docencia en centros públicos (Conservatorio Superior de Salamanca) y privados (Estudio Profesional “J.R. Santa María”, Monasterio de San Benito, Monasterio del Santo Sepulcro, Cartuja Aula Dei, Carmelo de Huesca...).

Fue miembro fundador de la Schola Gregoriana Hispana, grupo especializado en Canto Gregoriano Mozárabe, con el que ha realizado distintas grabaciones. Con el mismo grupo ha ofrecido conciertos por toda la geografía española, así como por Bélgica, Italia, Estados Unidos...

Es fundador también de la Schola Gregoriana “Domus Aurea”, con la que ha dado numerosos conciertos y colaborado con grupos prestigiosos como “*Les Sacqueboutiers de Toulouse*”, la “*Capilla de Peñafloreda*”, “*Parnaso Español*” así como con los maestros organistas José Luis González Uriol, Francis Chapelet y Jesús Gonzalo López. Ha tenido el honor de ser llamado a cantar con su Schola para Sus Majestades los Reyes de España, así como para Sus Altezas Reales los Duques de Calabria.

Imparte asiduamente conferencias, cursillos, etc., y publica artículos en revistas especializadas y notas de programa para diversas entidades.

Traductor, también de francés e italiano por la Universidad Complutense de Madrid, ha traducido y publicado una veintena de libros del latín, del francés y del italiano.

ÓRGANO: Jesús Gonzalo López

Músico de tecla e intérprete de Clave, Órgano, Clavicordio, Armonium y Fortepiano, Jesús Gonzalo es en la actualidad uno de los jóvenes músicos más requeridos en los festivales de música de España.

Natural de El Burgo de Osma (Soria), se inicia en la música a muy temprana edad, realizando los estudios de piano y pasando a desempeñar, desde su juventud, las funciones de organista segundo de la S.I. Catedral de su villa natal. En Zaragoza y bajo la dirección de José Luis González Uriol, realiza las carreras de Clave y Órgano, obteniendo varios premios extraordinarios. Complementa su formación en España y el extranjero con los profesores: Santiago Macario Kastner (Musicología), Jan Wilen Jansen (Clave), Andreas Staier (Forte-piano) y Vicente Egea (Dirección de orquesta).

Como solista o en formaciones de cámara ha realizado conciertos en Francia, Portugal, Holanda e Italia, así como por toda la geografía española, participando en importantes festivales como: Ciclos de la fundación Juan March, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, III Ciclo de Música Medieval y Religiosa de Madrid, Festival Internacional de Música Antigua de Daroca, Ciclo de Órgano de la Fundación Calouste Gulbenkian, Festival de Otoño de Santander, Festival de Música de Asturias, Ciclo de Música Antigua de Sevilla, Festival Internacional del Camino de Santiago en Castilla... amén de realizar conciertos en todas las poblaciones más destacadas de Aragón, manteniendo siempre un gran interés en la difusión musical.

Activo investigador, ha publicado varios libros: "*Catálogo del Archivo Musical de la Concatedral de San Pedro Apóstol de Soria*", "*Órganos Históricos Restaurados en Zaragoza*", "*El Dance de la Puebla de Alfindén*", "*Música de Órgano de Juan del Vado*", así como numerosos artículos sobre temas de música española en revistas especializadas.

Ha realizado numerosas grabaciones para radios europeas y españolas y ha participado en la grabación de los CD: *Música en Tarazona en el 1500*, *Música colonial del s. XVII y Ramón Ferreñac: Música para Órgano a cuatro manos*. En el año 97 grabará para la casa Sony música española para clarín y órgano.

Catedrático de Clave y Secretario del Conservatorio Superior de Música de Salamanca durante los cursos 92-94, en la actualidad es Profesor de Clave del Conservatorio Profesional de Música de Zaragoza. Es miembro de la Sección de Música Antigua de la Institución "Fernando el Católico", y Profesor del Curso permanente de Órgano de la Diputación de Zaragoza. Asimismo, es miembro de la Comisión del Gobierno de Aragón para la Restauración de Órganos Históricos de la Región y realiza labores de asesoramiento sobre esta materia para la Junta de Castilla y León.